

OŚWIADCZENIE O POROZUMIENIU DOTYCZĄCYM WSPÓLPRACY W DZIEDZINACH

EKONOMII, NAUKI, TECHNOLOGII, KSZTAŁCENIA I KULTURY

POMIĘDZY

RZĄDEM QUEBECU

I

RZĄDEM POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ

Rząd QUEBEC`U

I

RZĄD POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ,
poniżej nazywane stronami,

ŚWIADOME coraz większego znaczenia współpracy międzynarodowej
i porozumienia między narodami dla sprawy pokoju;

OŻYWIONE obopólną chęcią zacieśnienia istniejących więzi,
a także tworzenia nowych;

STWIERDZAJĄC że Polska podejmuje kroki w celu zintegrowania
się w układzie ekonomii rynkowej i w celu otwarcia
się na wymianę międzynarodową;

UZNAJĄC pożytek dla Quebec`u i Polski wynikający z dzielenia
się wiedzą, szczególnie w dziedzinach nauki
i technologii kształcenia w zarządzaniu i administracji;

PRAGNĄC połączyć działalność organizacji i instytucji,
zarówno publicznych jak i prywatnych, oraz przed-
siębiorstw Quebec`u i Polski w celu przyspieszenia
rozwoju ekonomicznego, socjalnego i kulturalnego
obu społeczeństw;

ZGADZAJĄ SIĘ NA TO, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Strony podejmą kroki zmierzające do wspomagania i zachęcania do współpracy w dziedzinach ekonomii, nauki, technologii, kształcenia i kultury, jak również do wymiany pomiędzy organizacjami i przedsiębiorstwami Quebec'u i Polski.

Artykuł 2

Strony potwierdzają wolę intensyfikowania więzi handlowych i wymiany przemysłowej pomiędzy Quebec'iem i Polską.

Zachęcają szczególnie do tworzenia nowych przedsiębiorstw w Polsce i do tworzenia przedsiębiorstw wspólnych. W tym celu, strony zgadzają się popierać komunikowanie się przedsiębiorców i ekspertów Quebec'u z Polskimi partnerami.

Artykuł 3

Strony zachęcają i pobudzają do współpracy i wymiany związanej z badaniami naukowymi, technologią i przemysłem pomiędzy organizacjami prywatnymi, publicznymi, wyższymi uczelniami i uniwersytetami obu stron.

Popierają rozwój współpracy natury technicznej i przemysłowej oraz wymianę technologii.

Artykuł 4

W celu przyspieszenia rozwoju ekonomicznego, naukowego i technologicznego, strony nadają priorytet współpracy i wymianie w następujących sektorach, będących obiektem zainteresowania obu krajów:

- przemysł papierniczy
- przemysł energetyczny
- ochrona środowiska
- łączność
- transport
- rolnictwo i przemysł żywnościowy
- instytucje finansowe
- urbanistyka i budownictwo.

Artykuł 5

Strony współpracują w celu rozpowszechniania kształcenia w dziedzinie zarządzania i administracji w sektorach interesujących obie strony; wymienionych w Artykule 4.

Artykuł 6

Strony zachęcają do współpracy i wymiany w dziedzinie kulturalnej. Podkreślają priorytetowość działań, które wpływają na rozwój różnorodnych form wyrazu artystycznego, oraz na rozpowszechnianie kultury jednego kraju na terytorium drugiego.

Artykuł 7

W celu wdrożenia niniejszego Oświadczenia o Porozumieniu, Strony tworzą Komitet Mieszany Quebec'u i Polski. Komitet ten, na spotkaniach dorocznych, czy innych:

- określa specyficzne programy współpracy dla każdej z wymienionych dziedzin i sektorów;

- definiuje środki realizacji projektów ujętych w ramach programów współpracy i określa środki potrzebne obu stronom do zapewnienia realizacji założeń;
- identyfikuje, dla różnych typów działań czy projektów środki finansowe konieczne do ich realizacji;
- bada etapy realizacji działań podjętych w ramach Oświadczenia o Porozumieniu i ocenia ich rezultaty;
- bada wszystkie problemy wynikające z wdrażania i funkcjonowania niniejszego Oświadczenia o Porozumieniu.

Artykuł 8

Każda ze Stron określi, dla tych działań, które jej dotyczą, mechanizmy konsultacyjne i koordynacyjne dla sektorów podejmujących współpracę i wymianę przewidzianą w niniejszym Oświadczeniu o Porozumieniu.

Artykuł 9

Niniejsze Oświadczenie o Porozumieniu wchodzi w życie z dniem podpisania Oświadczenia przez obie Strony i, aby zakończyć współpracę, jedna ze Stron musi zawiadomić pisemnie drugą o takiej intencji co najmniej na sześć (6) miesięcy wcześniej.

Jeśli takie zawiadomienie zostanie dostarczone, Strony podejmą kroki konieczne do zakończenia wszystkich wspólnie zapoczątkowanych projektów zgodnie z niniejszym Porozumieniem.

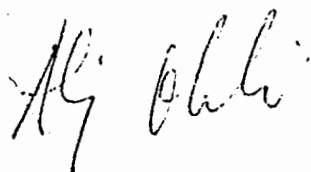
Artykuł 10

Strony uznają niniejsze Oświadczenie o Porozumieniu za środek ważny dla rozwoju obu krajów i podkreślają swoją wolę podjęcia działań zmierzających do realizacji konkretnych projektów.

podpisano w W a r s z a w i e dnia 14.03.1991 r.

dwa teksty, jeden w języku francuskim, drugi w języku polskim, oba jednakowej treści.

W imieniu Rządu
Rzeczypospolitej
Polskiej



W imieniu Rządu
Prowincji Quebec

